



بماسة للروء العربفة  
الأمانة العامة

**مذكرة تفاهم**  
**بفن**  
**الأمانة العامة لجامعة الدول العربفة**  
**و**  
**وزارة الخارجية بجمهورية المجر**

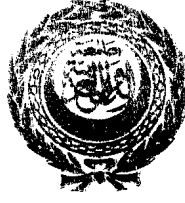
إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربفة ووزارة الخارجية بجمهورية المجر والمشار إليهما ففما بعد بالطرففن ،  
استناداً إلى العلفاقت التقلفدفة القائمة والرغبة المشتركة فف تنمفة الحوار السفساسف والتعاون بفن الطرففن ،  
واقتناعاً بأن تنمفة العلفاقت بفن جامعة الدول العربفة وجمهورية المجر سوف تساهم فف تدعفم الأمن والاستقرار الإقلفمف والدولف ،  
وتأكدفاً على الأهداف المشتركة لتنمفة العلفاقت والتعاون بفن الطرففن فف إطار مفثاق الأمم المتحدة ومفثاق الجامعة العربفة ،  
**اتفق الطرفان على ما فلفف :**

**المادة (1)**

فقوم الطرفان بتنمفة الحوار السفساسف ومجالاقت التعاون بفنهما من أجل دعم وتعمفق علفاقت الصداقة فف جمفب المجالاقت ودفعها إلى أعلى مستوى وذلك فف إطار مفثاق جامعة الدول العربفة والنشرفعاقت المطبقة لدى جمهورية المجر.

**المادة (2)**

فهدف الحوار السفساسف بفن الطرففن إلى:  
- مناقشة القضافا الدولية والإقلفمفة ذات الأهنمام المشترك وتنشفط مجالاقت التعاون بفنهما فف إطار عمل الأمم المتحدة ومن خلال منظماتها المتخصصة والمنظماقت الدولية الأخرى.  
- تبادل المعلوماقت فف المجالاقت السفساسفة وفقاً للنشرفعاقت المطبقة لدى الطرففن بفسصوص تقديم وحمافة المعلوماقت.



جامعة الدول العربية  
الأمم المتحدة

**المادة (3)**

عملاً على تحقيق الأهداف المذكورة عاليه ، اتفق الطرفان على ما يلي:

- تبادل وجهات النظر حول القضايا الدولية والإقليمية والتوجهات الحديثة للعلاقات الدولية بالإضافة إلى الاستقرار على المستويين الدولي والإقليمي.
- ضمان التعاون والدعم المتبادل لتنظيم اجتماعات ومنتديات تتعلق بالأمور السياسية والتي سوف تعقد بموجب اتفاقيات مستقلة بين الطرفين.
- عقد اجتماعات سنوية بين الأمين العام لجامعة الدول العربية ووزير خارجية المجر في إطار جلسات الجمعية العامة للأمم المتحدة بعد التنسيق بين الطرفين.
- تبادل الزيارات على مستوى عالٍ لممثلين عن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ووزارة الخارجية المجرية من أجل تحقيق الأهداف المذكورة عاليه وإعداد المقترحات لتنفيذ تلك الأهداف وتقديمها للأمين العام لجامعة الدول العربية ولوزير خارجية المجر من أجل عقد مشاورات حولها وإصدار التوجيهات الخاصة بذلك.

**مادة (4)**

يمكن تعديل مذكرة التفاهم هذه بالاتفاق بين الطرفين.

**مادة (5)**

تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ التوقيع عليها.

حررت في القاهرة في 8 مارس 2009 من نسختين أصليتين باللغة العربية والانجليزية ويكون لكل منهما نفس الحجية.

عن  
جامعة الدول العربية

عن  
وزارة خارجية جمهورية المجر